

Hiroshima NOW

1

2024

やさしい日本語 No. 21

ひろしましたげんご
 広島市多言語ニューズレター「Hiroshima NOW」は、広島市の広報紙「ひろしま市民と市政」の
 きじ せいかつじょうほう けいさい
 記事や生活情報を掲載しています。やさしい日本語、英語、スペイン語、中国語、ベトナム語、
 ポルトガル語で毎月月初めに発行しています。「Hiroshima NOW」は国際市民交流課のホームペー
 ジ (https://h-ircd.jp/hiroshima_now) で見るすることができます。また、市内公共施設などでも
 はいふ
 配布しています。

「ひろしま市民と市政」は、広島市のホームページで見ることができます。

「ひろしま市民と市政」は、自動翻訳で多言語（英語、中国語、ハングル、ポルトガル語、ス
 ペイン語、ベトナム語、フィリピン語）でも読むことができます。

◆ 「Hiroshima NOW」を メールで 毎月ほしい人は 下のメールアドレスに メールを
 おく
 送ってください。E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

もくじ

- あなたの子育てを たすけます
- 2024年4月から 放課後児童クラブを 利用したい人へ：申し込みがはじまります
- 二輪車での 死亡事故がふえています
- 2024年2月と3月の ごみの収集スケジュール
- 新型コロナのワクチンを 打つことができます
- 生活の役に立つ 知っておきたい日本語と日本のこと：とんど

発行・編集

公益財団法人広島平和文化センター 国際市民交流課

〒730-0811 広島市中区中島町1-5

Tel. 082-242-8879 Fax 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/hiroshima_now



あなたの子育てを たすけます

「ひろしま市民と市政」12月1日号なか版

ひとりで 子育てのことで なやんでいませんか？

あなたの子育てを たすけてくれるところがあります。子育てのことで なやんだとき 相談してください。



★ 地域子育て支援センター

どこにありますか？

区役所のなかにあります。あなたが住んでいる区の 区役所に行ってください。

どんなことができますか？

子育てのことで しゃべいなことや わからないことがあるとき 相談することができます。保健師や栄養士、保育士（子育て支援専門員）が あなたの相談に こたえます。

どんなサービスがありますか？

- 子育てで なやんでいることなどを センターの窓口で 相談することができます。電話やファックスでも 相談することができます。
- 「子育てオープンスペース」や 子育てサークルを 紹介します。
- 子育てのことを べんきょうするクラスがあります

問い合わせ：地域子育て支援センター（区役所の 地域支えあい課のなか に あります。）

区	Tel.	Fax	あいている時間
中区	082-504-2174	082-504-2175	げつようび きんようび 月曜日から金曜日 ごぜん じ ふん から ごご じ ふん 午前8時30分から 午後5時15分 ※祝日・休日（日本の 休みの ひ がつむいか がつ にち がつみっ 日）、8月6日、12月29日から1月3 か やす 日までは休みです。
東区	082-261-0315	082-568-7790	
南区	082-250-4134	082-254-4030	
西区	082-503-6288	082-294-6113	
安佐南区	082-877-2146	082-877-2146	
安佐北区	082-819-0617	082-819-0602	
安芸区	082-821-2821	082-821-2832	
佐伯区	082-921-5010	082-921-5010	

★ 子育てオープンスペース

どこにありますか？

公民館や 児童館や 集会所などでひらいています。

どんなことができますか？

赤ちゃんや 子どもが集まって あそぶことができます。また、ほかの保護者（お父さんやお母さんなど）と 話しをしたり 知り合いになったりすることができます。

1年のうち何回か 保健センターの保健師、栄養士、子育て支援相談員が 子育てのアドバイスをします。だれでも参加することができます。くわしいことは あなたが住んでいる区の 地域子育て支援センターに聞いてください。地域子育て支援センターは 区役所のなかにあります。

★ 健康相談室

どんなことをしていますか？

保健師や 子育て支援相談員が 乳幼児（生まれて1か月から 小学校に入る前まで（6歳まで）の 身長や体重をはかります。また 子育てのことを 相談することができます。予約はいりません。

どこでやっていますか？

あなたが住んでいる区の 区役所のなかにある地域子育て支援センターに 聞いてください。

なにを持っていきますか？

母子健康手帳、タオルを持っていきます。

※タオルは 子どもの身長や体重をはかるとき つかいます。



★ 子育てについての べんりな情報

- あんしん子育てサポートブック（日本語）

保育園のこと 子どもが病気やけがをしたときなど 子育てに たいせつな情報や 相談することができるところなどが 書いてあります。

問い合わせ：こども・家庭支援課 Tel. 082-504-2161

- ひろしま子育て応援アプリ「母子モ」（ことば：日本語、英語、中国語（簡体字・繁体字）、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、タイ語、ベトナム語、インドネシア語、ロシア語、ネパール語）



子どもを産む人、子育てをしている人のための スマートフォンのアプリです。このアプリで、つぎのことができます。

- ・ 広島市内の 子育てについてのお知らせがときます。
- ・ 広島市内にある 病院や 保育園・幼稚園、公園などを しらべることができます。
- ・ 子どもの成長を 写真を入れて きろくすることができます。
- ・ 予防接種を受けるときを 教えてくれます。

くわしいことは広島市のウェブサイトを見てください。

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/84/4852.html>（日本語）



👉 日本語がわからない人は、広島市・安芸郡外国人相談窓口に相談してください。

広島市・安芸郡外国人相談窓口（広島市中区中島町1-5 広島国際会議場3階）

Tel. 082-241-5010

相談できる曜日：月曜日から金曜日

相談できる言葉：スペイン語、中国語、ベトナム語、ポルトガル語、英語、フィリピン語

※フィリピン語は金曜日と第1・第3木曜日です。

ねん がつ ほうかごじどう ひと
2024年4月から 放課後児童クラブを つかいたい人へ
 もう
申しこみが はじまります
 しみん しせい がつ にちごう
 「ひろしま市民と市政」12月1日号 (P4)



★ **だれが放課後児童クラブを つかうことができますか？**

がっこう ほうかごじどう ごとごじ ほごしゃ いえ しょうがくせい
 学校がおわったあと 午後5時ころまで 保護者がいつも家にいない小学生が つかうことができ
 ます。

こ ほうかごじどう せんこう
 ※子どもが放課後児童クラブを つかうことができるかどうかは 選考があります。

ほごしゃ ばあい しごとのため しゅうかん か ほごしゃ いえ
 ※保護者がはたらいている場合は しごとのため 1週間のうち4日から7日、保護者がいつも家
 にいない子どもが つかうことができます。

きょういくいいんかい き
 ※くわしいことは 教育委員会に 聞いてください。

★ **申しこみはどうしたらいいですか？**

もうしこみしょ じどうかん ほうかごじどう だ もうしこみしょ だ じどうかん
 申込書は 児童館または 放課後児童クラブに出してください。申込書を出すまえに 児童館また
 は 放課後児童クラブに れんらく(電話など)してください。

しゅうい きょういくいいんかい き
 ※ひつような書類などについては 教育委員会に 聞いてください。

★ **いつから申しこむことができますか？**

ねん がつ か もくようび ねん
 2024年2月8日(木曜日)から 2024年2月21日(水曜日)までです。

がつ にち もうしこみしょ だ
 ※2月21日までに かならず申込書を出してください。

と
 問い合わせ：教育委員会放課後対策課 Tel. 082-242-2014

にりんしゃ じてんしゃ しぼうじこ
二輪車(自転車やオートバイ)での 死亡事故がふえています
 しみん しせい がつ にちごう
 「ひろしま市民と市政」12月1日号 (P3)

にりんしゃ じてんしゃ にりんしゃ くるま
 二輪車とは 自転車やオートバイなどのことをいいます。二輪車が 車のうしろなどにいるとき
 ほかの人からは 見えにくくなります。このことを よくおぼえておいて 気をつけて運転してくだ
 さい。

くるま にりんしゃ き
 ほかの車や二輪車にぶつからないために つぎのことに 気をつけてください。

- ・カーブのまえは スピードをおとす(ゆっくり走る)
- ・交差点では ゆっくり走る(徐行)、いちど止まる(一時停止)、みぎ・ひだり・まえ・うしろを
よく見る(安全確認)



ちゅうい こうつうじこ
 つぎのことに注意して 交通事故にあわないようにしてください。

ある
 歩くとき

- ・歩くときは かならず 横断歩道をわたってください
- ・みぎとひだりを よく見て しんごうをまもってください。



- ・ くらい時間（夕方や 夜）に歩くとき 反射材※をつけるか ライトを持って歩いてください。
 ※反射材とは、車のライトなどが当たると ひかるものことです。シールや キーホルダー、たすきなどがあります。



高齢の人が 車を運転するとき

年をとると 若いときとちがって、からだのはたらきかたが 変わってきます。これは車を運転するときも おなじです。このことを たくしく知っておいてください。そして おりな運転はしないでください。

自転車にのるとき

- ・ 自転車は 車のなかまです。このことを知っておいてください。
- ・ 交通のルールは守ってください。そして 自転車にのるときは ヘルメットをかぶらないといけません。



お酒をのんだら 車の運転をしてはいけません。

また お酒をのんだ人に 車を運転させてはいけません。自転車もおなじです。

- ・ お酒をのんで 車を運転すると たいへんな事故を起こすことがあります。これは犯罪と同じです。よく知っておいてください。
- ・ お酒を少しのんでも 考える力が さがります。そのため お酒をのんだら 自転車、オートバイ、車などの乗り物を ぜったい運転してはいけません。また、お酒をのんだ人に 運転をさせてはいけません。



と 問いあわせ：道路管理課 Tel. 082-504-2122

ねん がつ がつ しゅうしゅう
2024年2月と3月の ごみの収集スケジュール

ごみの 収集スケジュール

○・・・ごみを捨てることができます。 ✕・・・ごみを捨てることができません。

しゅくじつ など	かねん 可燃ごみ ペットボトル・リサイクルプラ	しげん 資源ごみ・有害ごみ ふねん 不燃ごみ・その他プラ
2月12日（月曜日）	✕	○
2月23日（金曜日）	✕	○
3月20日（水曜日）	✕	○

※ごみの出しかたや どのごみを出すかわからないとき ひろしましやくしょ み 広島市役所のウェブサイトを見てくだい。

くわしいことは つぎの電話番号に 電話をしてください。

と 問いあわせ：業務第一課 Tel. 082-504-2220



新型コロナのワクチンを打つことができます

広島市では新型コロナのワクチンの集団接種＜大きい会場で たくさんの人が ワクチンを打つ＞は 2023年12月で 終わりました。2024年1月からは 病院でワクチンを 打ってください。

★ だれが ワクチンを打つことができますか？

1回目のワクチンを打った人で 生まれて6か月から 年れいが上の人です。
(2024年3月31日まで 1人1回 ワクチンを打つことができます。)



★ いつまで このワクチンを打つことができますか？

2024年3月31日（日曜日）までです。

※もっとくわしいことを知りたい人は 広島市役所のウェブサイトを見てください。

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/korona/206315.html>（日本語）



★ 新型コロナのワクチンについて 聞きたいとき：

- 広島市新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター（日本語）

Tel. 082-298-0525

時間：午前8時30分から 午後5時15分まで（土曜日、日曜日、祝日＜日本の 休みの日＞も 電話をすることができます。）

- 広島県新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター

Tel. 082-513-2847 Fax 082-211-3006

時間：午前8時30分から 午後5時30分（土曜日、日曜日、祝日＜日本の 休みの日＞も 電話をすることができます。）

※ 日本語、英語、中国語、ベトナム語、フィリピン語、韓国語、ポルトガル語で 話すことができます。

★ 新型コロナウィルスについて 聞きたいとき：

- 受診案内・相談ダイヤル（日本語だけです）

Tel. 082-241-4566

※ 毎日24時間 電話をすることができます。いつでも 電話をしてください。

※ 日本語がわからない人は 「広島市・安芸郡外国人相談窓口」に相談してください。

★ 広島市役所のウェブサイトも 見てください

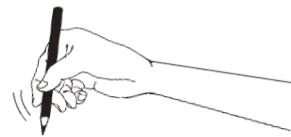
新型コロナウイルス（COVID-19）のワクチンのことや、そのほかの新しいことを 知りたい人は、広島市役所のウェブサイトを見てください。

[やさしい日本語] <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>



せいかつ やく た
生活の役に立つ

し にほんご にほん
知っておきたい日本語と日本のこと



にほん せいかつ し たく た にほんご まいつき しょうかい
日本の生活で 知っておくと役に立つ日本語を、毎月1つ紹介します。

こんげつ にほんご
〇〇 今月の日本語：とんど

にほん しょうがつ
日本の正月には むかしから ずっとやっていること（習慣）が たくさんあります。

かどまつ かざ
「門松」や「しめ飾り」を 家のいりぐちや ドアにかざるのも 正月にすることです。また、1
がつふつ か しょうがつ
月2日には 書道<ふで>で 字を書く<>をします。このことを「書き初め」といいます。

とんども しょうがつ
正月にすることのひとつです。毎年1月15日にします。正月にかざった 門松やしめ
かざ か ぞ か
飾り、書き初めで書いた紙を 火でもやします。これをほんとうは「左義長」といいますが 広島で
は「とんど」と よびます。よびかたは 場所によってちがいます。「とんど焼き」「どんど」と よ
ぶところもあります。

しょうがつ
正月には かみさまが たか やま
高い山からやってきて みんなの家に しあわせをはこんでくれます。こ
のかみさまのことを 「歳神様」といいます。家のいりぐちや ドアにかざった 門松やしめ飾りは
としがみさま
歳神様が みんなの家に行くための しるしになります。 門松やしめ飾りをかざるとは としがみさま
に入ってくださいと つたえる意味もあります。

しょうがつ
正月にやってきた歳神様が とんどのけむりで かみさまのくに帰るといわれています。そのた
め、とんどの火が ひ そら
空におかって高くあがると その年はよいことがあると いわれています。

とんどの火で ひ
もちを焼いて食べます。このもちを食べると その年は 病気をしないで 元気に
すごすことができる と いわれています。また 書き初めで書いた紙をもやすと 字をじょうずに書
くことができる と いわれています。



ひろしまし あきぐん がいこくじんそうだんまどぐち 広島市・安芸郡 外国人相談窓口

相談できる ところ	相談できる 言葉	相談できる 曜日	相談できる 時間
ひろしまこくさいかいぎじょう 広島国際会議場 ひろしましなかくなかしまちよう 広島市中区中島町1-5	スペイン語	げつようび から きんようび 月曜日 から 金曜日	ごぜん じ 午前9時から ごご じ 午後4時まで
	中国語		
	ポルトガル語		
	ベトナム語		
	英語		
	フィリピン語	きんようび 金曜日 だい 1 と だい 3 木曜日 第1 と 第3木曜日	
あきぐやくしよ 安芸区役所 ひろしまし あきぐふなこしみなみ ちょうめ 広島市安芸区船越南3丁目4-36	ポルトガル語	だい 2 すいようび 第2水曜日	ごぜん じ ふん 午前10時15分から ごご じ ふん 午後12時30分まで
	スペイン語	だい 3 もくようび 第3木曜日	
もとまちかんりじむしよ 基町管理事務所 ひろしましなかくもとまち 広島市中区基町19-5	中国語	だい 2 かようび 第2火曜日	ごご じ ふん 午後1時30分から ごご じ 午後4時まで

■ 土曜日、日曜日、祝日（日本の休みの日）、8月6日、12月29日から1月3日は休みです。

■ フィリピン語の相談は、金曜日 と 第1 と 第3木曜日です。

■ 上に書いてある言葉 と違う 言葉については 相談してください。

■ 広島市・安芸郡 外国人相談窓口に、第2金曜日の 午後1時30分から 午後4時まで、出入国在留管理局の職員が います。在留資格について 相談することができます。（予約が 必要です）

■ 広島市へ引っ越してきた人へ、広島市での新しい生活について、相談員が 説明します。
（予約が 必要です）

相談できる ところ:

ひろしまし あきぐん がいこくじんそうだんまどぐち
広島市・安芸郡外国人相談窓口

ひろしまこくさいかいぎじょう ない ひろしましなかくなかしまちよう ばん ごう へいわきねんこうえんない
広島国際会議場 内(広島市中区中島町1番5号 平和記念公園内)

TEL: 082-241-5010 FAX: 082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/guide/consultation.html>

